



Cubierta de un número perteneciente a la colección Páginas Brillantes de la Historia, 1930.

Las **Publicaciones de la Casa Editorial Araluce** iniciaron su andadura en Barcelona (probablemente en las postrimerías del siglo XIX) con Ramón de San Nicolás Araluce (1865-1941) al frente, quien había reunido años de experiencia como editor en el sello mejicano De la Fuente Parres. Ubicada en un primer momento en la calle Bailén, la nueva editorial se estableció definitivamente en el número 392 de la Gran Vía de las Cortes Catalanas hasta que, en la década de los 50, dejó la actividad.

Ya desde sus inicios, la Editorial Araluce centró sus esfuerzos en el lector popular, con una importante oferta, siempre en español, dirigida al público infantil y juvenil. Por encima del resto, destacaba la colección *Las Obras Maestras al Alcance de los Niños*, cuyo objetivo era ofrecer a los lectores adaptaciones de las grandes obras de la literatura universal. En ella tenían cabida, pues, autores como Dante Alighieri, Charles Dickens, John Milton, Sófocles o Miguel de Cervantes. Dirigida al lector joven, la colección *Los Grandes Hechos de los Grandes Hombres* recopilaba relatos biográficos de destacados personajes procedentes de ámbitos muy diversos (es el caso de Leonardo da Vinci, Johannes Gutenberg, Carlomagno, Cristóbal Colón o George Washington). La tercera colección infantojuvenil en importancia dentro del catálogo de la editorial era *Páginas Brillantes de la Historia*. En relación a los autores que concurrían en estas colecciones, cabe subrayar por su repetida presencia nombres como

María Luz Morales, José Baeza, Manuel Vallvé, Celso García o José Poch Noguer. Por último, Literatura Infantil se especializaba en recopilatorios de cuentos y fábulas, en su mayoría traducciones de relatos escritos por autores como los hermanos Grimm o Charles Perrault.

En el catálogo de la editorial destacaba también la presencia de la narrativa de aventuras, principalmente novelas traducidas y recogidas en varias series dedicadas a un único autor: es el caso de Obras de Zévaco, Biblioteca Zévaco, Colección de Novelas de Michel Zévaco o Colección Salgari. Las tres primeras reunían cerca de ochenta novelas de aventuras de capa y espada ambientadas en la corte francesa, mientras que la última se centraba en relatos de aventuras y viajes en lugares exóticos. Por lo que a la traducción de estas novelas se refiere, su responsable figuraba raras veces en los volúmenes; en cualquier caso, el más habitual era Manuel Vallvé.

Más allá de la creación literaria, finalmente cabe destacar la presencia en el catálogo de títulos pertenecientes a distintos ámbitos como, por ejemplo, ciencia, tecnología, arte, historia, geografía o pedagogía.

Jordi Chumillas i Coromina
Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya

Selección bibliográfica

- Catálogo de la Casa Editorial Araluce* [Catálogo editorial]. Barcelona. Araluce. 1935.
- CHUMILLAS i COROMINA, Jordi. *Traducció i edició literaria a Catalunya durant la primera dictadura del segle XX (1923 – 1930)* [Tesis doctoral]. Vic. Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya. 2014, pp. 308-309.
- LLANAS I PONT, Manuel. *L'edició a Catalunya: el segle XX (fins a 1939)*. Barcelona. Gremi d'Editors de Catalunya. 2005, pp. 247-250.
- PASCUAL, Emilio. «Araluce y los libros», *Diario de León*, http://www.diariodeleon.es/noticias/filandon/araluce-libros_570953.html [12 de diciembre de 2010].

Para citar este documento: Chumillas i Coromina, Jordi (2016). «Semblanza de Publicaciones de la Casa Editorial Araluce». En *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/publicaciones-de-la-casa-editorial-araluce-semblanza/>